

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文 (繁体字)

中文 (简体字)

Características

Eco-Drive

Los relojes Eco-Drive tienen una celda especial y no es necesario que se sustituya la batería periódicamente. (→ página 9)



Ventana de fecha—
grande y bien visible



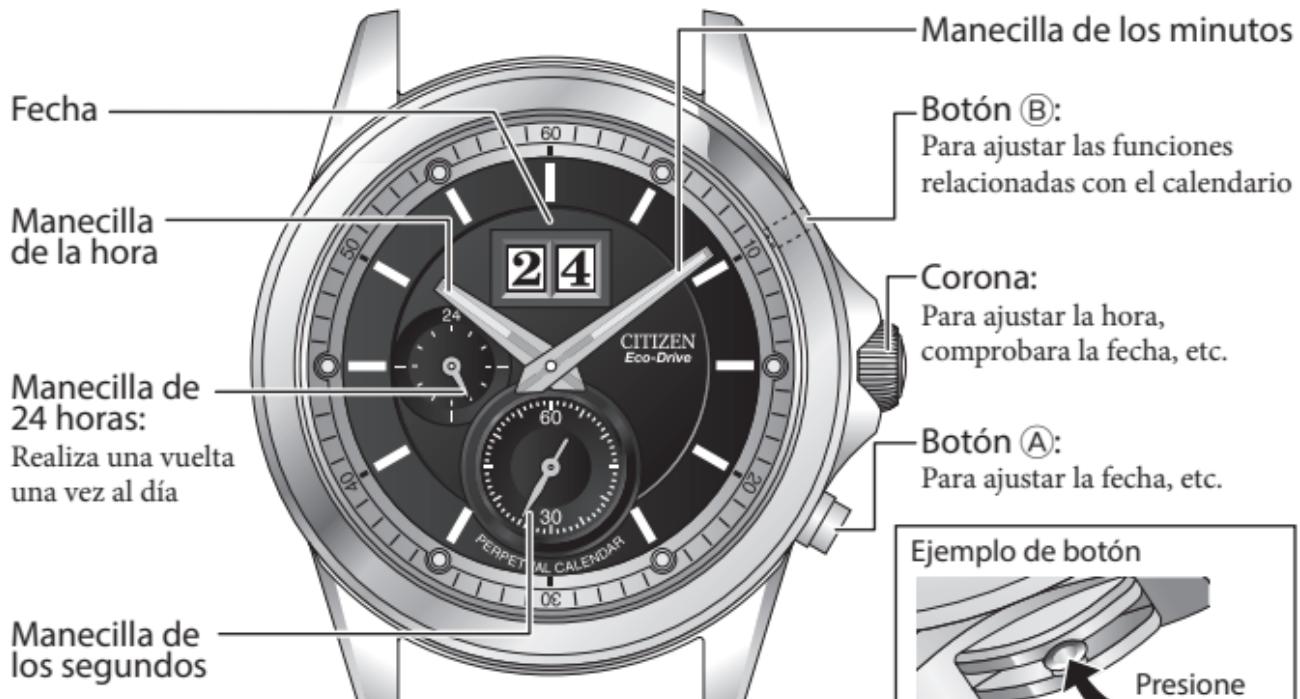
Calendario—no es necesario corregir
la fecha a fin de mes (→ página 13)

Tabla de contenido

Nombres de los componentes y funciones principales	4
Cómo usar la corona de rosca	5
Cuando guarde el reloj durante un tiempo prolongado.....	5
Carga de la pila.....	6
Carga de la pila	6
Cuando disminuya el nivel de carga de la pila	
—Función de aviso de carga insuficiente.....	7
Tiempos de carga.....	8
Después que la pila esté completamente cargada	
—Función de prevención de sobrecarga	9
Puesta en hora	10
Comprobación de la fecha, mes y año.....	12
Calendario perpetuo	13
Ajuste del año, mes y fecha	14
Precauciones para el manejo del reloj Eco-Drive	22

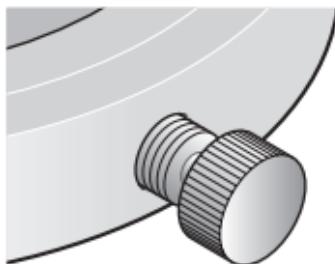
Resistencia al agua	24
Puntos cautelares y limitaciones de uso	27
Localización y solución de problemas	34
• La manecilla de segundos se mueve sólo cada dos segundos.	
• Todas las manecillas se detienen.	
• Los números no aparecen rectos.	
• La fecha es incorrecta.	
• La fecha cambia al día siguiente alrededor del mediodía.	
• El reloj funciona irregularmente.	
• El reloj no funciona aunque la pila está totalmente cargada.	
Comprobación y corrección de la posición de referencia.....	36
Reposición del reloj.....	40
Especificaciones.....	42

⌚ Nombres de los componentes y funciones principales



Las ilustraciones de este manual pueden ser diferentes del reloj adquirido.

■ Cómo usar la corona de rosca



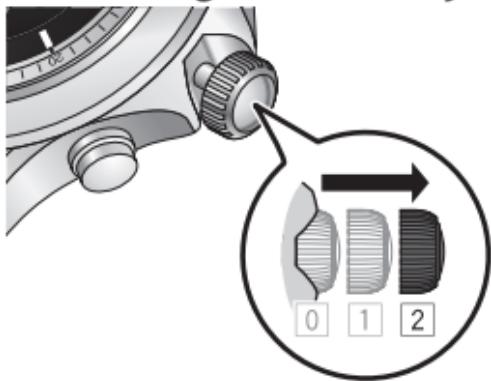
Para desbloquear la corona

Gire la corona hacia la izquierda hasta que salga ligeramente.

Para volver a bloquear la corona

Apriete completamente la corona, presionándola y girándola hacia la derecha.

■ Cuando guarde el reloj durante un tiempo prolongado



Tire de la corona hasta la posición **2**.

Todas las manecillas se detienen y se logra economizar energía de la pila.

- Una vez que extraiga la corona hasta la posición **2**, la fecha cambia al día siguiente, cada 24 horas.

Carga de la pila

■ Carga de la pila

La pila de este reloj se carga exponiendo la esfera a la luz, como la luz directa del sol o la luz de una lámpara fluorescente.

Para obtener el máximo rendimiento:

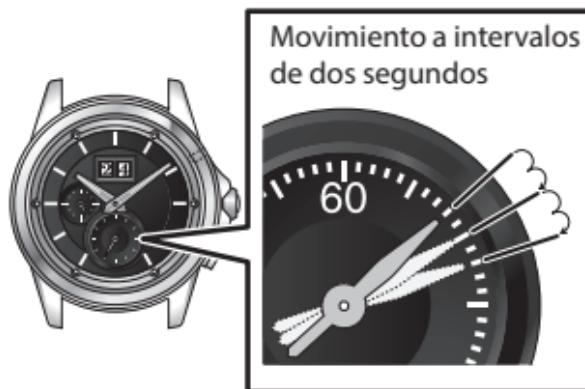
- **Exponga la esfera a la luz directa del sol por lo menos una vez al mes.**
- Cuando se quite el reloj, póngalo en un lugar donde la esfera quede **expuesto a una luz brillante**, como cerca de una ventana.
- Antes de guardar el reloj en un lugar oscuro durante un tiempo prolongado, cargue la pila completamente.

Tenga en cuenta que si utiliza mangas largas, por ejemplo, el reloj puede quedar oculto, lo cual puede provocar una carga insuficiente de la pila. Procure que el reloj siempre quede expuesto a la luz.

No cargue la pila a temperaturas muy altas (alrededor de 60°C o superior).

■ Cuando disminuya el nivel de carga de la pila—Función de aviso de carga insuficiente

Cuando disminuye el nivel de carga de la pila, la manecilla de segundos se mueve a intervalos de dos segundos—función de aviso de carga insuficiente. Cargue la pila exponiendo la esfera a la luz.



- Luego de cargar la pila por un cierto tiempo, la manecilla de segundos se moverá de la manera normal.
- Si no se carga la pila, el reloj dejará de funcionar al cabo de tres días después que se inicie el movimiento de carga insuficiente.

AVISO:

No es posible comprobar ni realizar ajustes durante el movimiento de aviso de carga insuficiente, aunque se puede ver la hora.

Carga de la pila

■ Tiempos de carga

A continuación se indican los valores aproximados de exposición continua a la luz. El tiempo de carga varía según el color de la esfera u otras condiciones. Los tiempos de la tabla siguiente son sólo para fines de referencia.

Luminancia (Lx)	Entorno	Tiempo de carga para un día de funcionamiento (aprox.)	Tiempo de carga necesario para empezar a funcionar normalmente cuando la pila está agotada (aprox.)
500	Iluminación interior	4 horas	60 horas
3.000	20 cm debajo de una lámpara fluorescente (30 W)	40 minutos	7,5 horas
10.000	En exteriores, nublado	11 minutos	2,5 horas
100.000	Bajo la luz directa del sol, en verano	2 minutos	45 minutos

Autonomía de la pila después de la carga completa (sin carga adicional)

Alrededor de 12 meses

■ Después que la pila esté completamente cargada—Función de prevención de sobrecarga

Una vez que la pila esté completamente cargada, la carga cesará automáticamente para evitar que una sobrecarga pueda dañar la pila, o afectar la precisión, las funciones del reloj, o su rendimiento.

Tiempo hasta la carga completa cuando la pila está agotada (aprox.)	
	—
	—
	70 horas
	35 horas

⌚ Puesta en hora

Ventana de fecha



Manecilla de los segundos
Manecilla de 24 horas

1. Extraiga la corona hasta la posición 2.

Todas las manecillas se detienen.

- Para ajustar la hora con precisión, extraiga la corona cuando la manecilla de segundos se encuentre en la posición de 0-segundo.



2. Gire la corona para ajustar la hora.

Se mueven todas las manecillas, excepto la de los segundos.

- Ajuste correctamente a A.M. o P.M. verificando la manecilla de 24-horas.
- Al poner las manecillas alrededor de la medianoche, la fecha cambia al día siguiente. Para volver al día anterior, ponga las manecillas en cualquier posición antes de las 23:30.

Procesa al paso **3** después que la fecha se detenga por completo.

3. Introduzca la corona hasta la posición **0**.

El reloj empieza a funcionar.

- Para ajustar la hora con precisión, introduzca la corona en sincronización con una señal horaria.



⌚ Comprobación de la fecha, mes y año

Puede confirmar la fecha, el mes y el año*1.

Ventana de fecha



Posición de la corona	Operación del botón
Para comprobar una fecha	—
Para comprobar un mes	—
Para comprobar un año	Presionando el botón A*2

*1 Este reloj muestra el número de años transcurridos desde el último año bisiesto.

*2 Cada vez que presiona el botón A mientras la corona se encuentra en la posición 1, el mes y el año se visualizan alternativamente.

Ejemplos de visualización de la ventana de fecha

Cuando se comprueba una fecha	P.ej. día 5 
Cuando se comprueba un mes	P.ej. Febrero  • "M" significa mes.
Cuando se comprueba un año	P.ej. Año que sigue al bisiesto  • "L.Y." significa año bisiesto.

Los números de la ventana de fecha cambian lentamente.

Calendario perpetuo

La fecha se ajusta automáticamente hasta el 28 de febrero de 2100.
Por lo tanto no es necesario corregir la fecha a fin de mes.

Ajuste del año, mes y fecha

AVISO:

No efectúe ningún ajuste entre las 23:00 y 0:30 pues de lo contrario, la fecha puede no cambiar aunque la manecilla de las 24 horas pase la medianoche.

El ajuste del calendario se realiza en la siguiente secuencia:

Acceda al modo de
ajuste (→ página 15)

→ Ajuste el año
(→ página 16)

→ Ajuste el mes
(→ página 18)

→ Ajuste la fecha
(→ página 20)

Antes del ajuste:

- No se puede volver al ajuste anterior.
- No se puede avanzar al siguiente paso mientras se están desplazando los números en la ventana de fecha.
- Para detener el ajuste, cambie la posición de la corona. En este caso, los ajustes realizados se cancelan.

1. Acceda al modo de ajuste



Los números de la ventana de fecha se mueven ligeramente hacia arriba y hacia abajo, o hacia la derecha y la izquierda, o cambian para informarle que puede pasar a la siguiente operación.

1-1. Extraiga la corona hasta la posición **1**.

Aparece el mes en la ventana de fecha.

1-2. Presione y mantenga presionado el **botón (B)** hasta que se empiecen a mover los números en la ventana de fecha.

Los números de la ventana de fecha cambian lentamente.

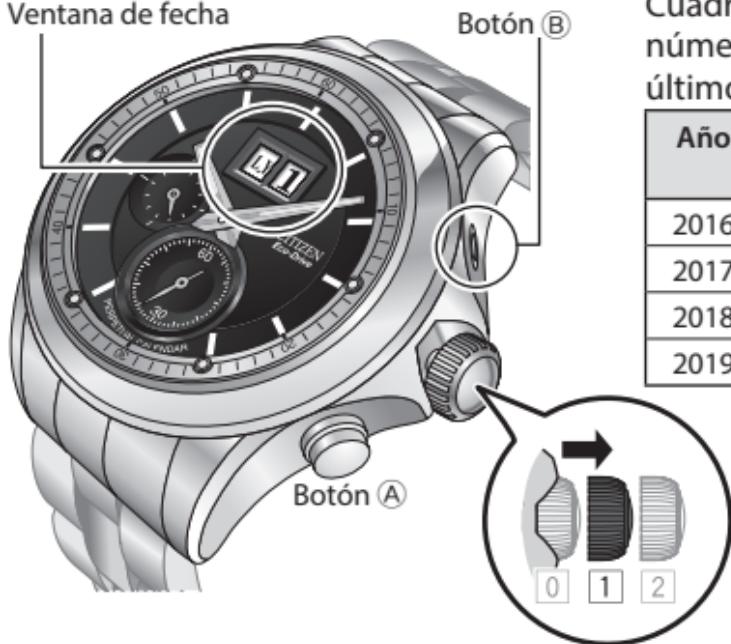
Vaya a la página siguiente

Ajuste del año, mes y fecha

2. Ajuste el año

Ajuste el número de años transcurridos desde el último año bisiesto.

Ventana de fecha



Cuadro de referencia rápida para el número de años transcurridos desde el último año bisiesto

Año	Años transcurridos	Año	Años transcurridos
2016	Año bisiesto	2020	Año bisiesto
2017	Un año	2021	Un año
2018	Dos años	2022	Dos años
2019	Tres años	2023	Tres años

2-1. Presione el botón **(A)** repetidamente para ajustar el año.



2-2. Presione el botón **(B)**. Ahora puede ajustar el mes.

P.ej.	Valor de ajuste	Ventana
Cuando el año en curso es un año bisiesto	0	
Cuando han transcurrido dos años	2	

Vaya a la página siguiente

Ajuste del año, mes y fecha

3. Ajuste el mes

Ajuste el mes—dígito de las decenas, luego dígito de las unidades.



3-1. Presione el botón **(A)** para ajustar el dígito de las decenas del mes.



3-2. Presione el botón **(B)**.

Ahora puede ajustar el dígito de las unidades.

3-3. Presione el botón **(A)** para ajustar el dígito de las unidades del mes.



3-4. Presione el botón **(B)**.

Ahora puede ajustar la fecha.

Mes	Valor de ajuste	Ventana
De enero a septiembre	M0	
De octubre a diciembre	M1	

P.ej.	Valor de ajuste	Ventana
Septiembre	9	
Noviembre	1	

Vaya a la página siguiente

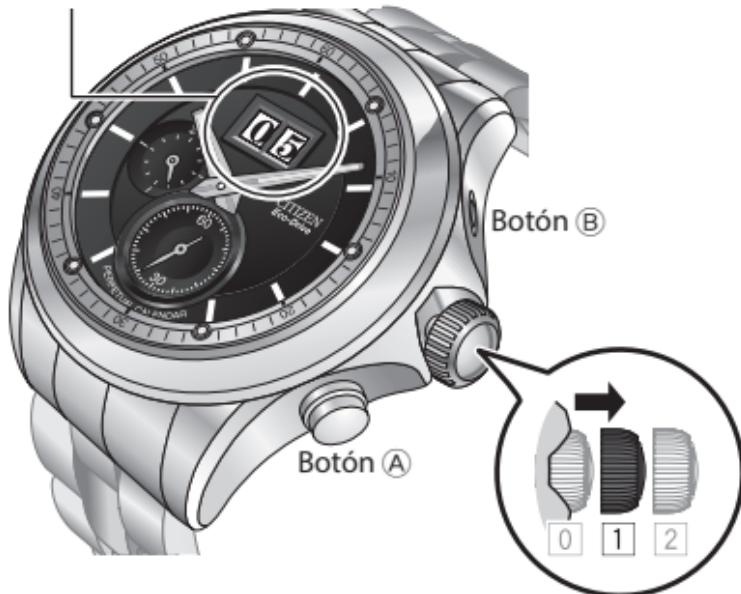
Ajuste del año, mes y fecha

4. Ajuste la fecha

Ajuste la fecha—dígito de las decenas, luego dígito de las unidades.

La fecha seleccionable
difiere según el mes y el año
ajustados por usted.

Ventana de fecha



4-1. Presione el **botón A** para ajustar el dígito de las decenas de la fecha.



4-2. Presione el **botón B**.

Ahora puede ajustar el dígito de las unidades.

4-3. Presione el **botón A** para ajustar el dígito de las unidades de la fecha.



5. Finalice el ajuste

Introduzca la corona hasta la posición **0**.
Los ajustes quedan almacenados.

P.ej.	Valor de ajuste	Ventana
día 5	0	0 8
día 30	3	3 1

P.ej.	Valor de ajuste	Ventana
día 5	5	0 5
día 30	0	3 0

Precauciones para el manejo del reloj Eco-Drive

<Recuerde siempre recargar con frecuencia>

- Para lograr un rendimiento óptimo, mantenga su reloj completamente cargado.
- Las mangas largas pueden impedir la transmisión de luz a su reloj.
Esto puede ocasionar una carga insuficiente. En tales casos, es posible que se requiera una carga adicional.
- Cuando se quite el reloj, trate de colocarlo en un lugar bien iluminado para asegurar un óptimo rendimiento.

PRECAUCIÓN Precauciones sobre la recarga

- No cargue el reloj a temperaturas muy altas (unos 60°C o más) o de lo contrario podría producirse un mal funcionamiento del movimiento.

Ejemplos:

- Si carga el reloj demasiado cerca de una fuente de luz que genere un calor intenso, como una lámpara incandescente o lámpara halógena.
* Cuando cargue el reloj debajo de una lámpara incandescente, asegúrese de dejar una distancia de 50 cm o más entre la lámpara y el reloj para no exponerlo a un calor excesivo.
- Si se efectúa la carga del reloj en lugares que puedan alcanzar temperaturas extremadamente altas—por ejemplo, sobre el cubretablero de un vehículo.



<Reemplazo de la pila recargable>

- Este reloj utiliza una celda especial recargable que no requiere reemplazo periódico. No obstante, el consumo de energía puede aumentar después de utilizar el reloj durante varios años debido al desgaste de los componentes internos y del deterioro de los lubricantes. Esto puede ocasionar que la energía almacenada se agote a un ritmo más rápido. Se recomienda solicitar la inspección del reloj cada 2 o 3 años para mantenerlo en condiciones óptimas de funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA Manejo de la pila recargable

- Nunca intente extraer la pila recargable del reloj. Cuando por motivos inevitables deba retirar la pila recargable del reloj, guárdela fuera del alcance de los niños pequeños para evitar que sea ingerida accidentalmente. Si accidentalmente alguien llegara a ingerir la pila recargable, acuda inmediatamente a un médico.
- No deseche la pila recargable junto con los desechos comunes. Para evitar el riesgo de incendio o de contaminación ambiental, por favor observe los reglamentos locales sobre la recolección de las pilas.

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente la pila especificada

- No utilice nunca una pila distinta de la celda recargable especificada para este reloj. Si bien este reloj ha sido diseñado y construido de manera que no funcione con otro tipo de pila, si llegara a instalar una pila convencional para relojes u otro tipo de pila y se recarga el reloj, existirá el riesgo de sobrecargas, lo que podría causar la ruptura de la pila. Esto puede causar daños al reloj y lesiones al usuario. Cuando reemplace la celda recargable, siempre asegúrese de utilizar la celda recargable especificada.

Resistencia al agua

ADVERTENCIA Resistencia al agua

- En cuanto a la indicación de la resistencia al agua de su reloj, vea la esfera y el dorso del reloj. En el siguiente cuadro se muestran algunos ejemplos de uso para comprobar que está usando el reloj correctamente. (La unidad “1bar” equivale aproximadamente a 1 atmósfera).
- WATER RESIST(ANT) xx bar también podría indicarse como W.R. xx bar.

Nombre	Indicación	Especificaciones
	En la esfera o dorso del reloj	
No resistente al agua	—	No resistente al agua
Reloj con resistencia al agua para uso diario	WATER RESIST	Resistencia al agua a 3 atmósferas
Reloj con resistencia al agua mejorada para uso diario	W. R. 5 bar	Resistencia al agua a 5 atmósferas
	W. R. 10/20 bar	Resistencia al agua a 10 o 20 atmósferas

Usos relacionados con el agua

				
Exposición mínima al agua (lavarse la cara, lluvia, etc.)	Natación y trabajos generales de lavado	Buceo libre, deportes marinos	Buceo con equipo (tanque de aire)	Operación de la corona o botón cuando el reloj está mojado
NO	NO	NO	NO	NO
SÍ	NO	NO	NO	NO
SÍ	SÍ	NO	NO	NO
SÍ	SÍ	SÍ	NO	NO

Resistencia al agua

- Los modelos no resistentes al agua no están diseñados para que entren en contacto con la humedad. Si su reloj no es resistente al agua, tenga la precaución de evitar cualquier contacto con la humedad.
- Resistencia al agua para uso diario (a 3 atmósferas) significa que el reloj puede tolerar salpicaduras de agua accidentales y esporádicas.
- La resistencia mejorada al agua para el uso diario (a 5 atmósferas) significa que puede llevar puesto el reloj para la natación pero no para el buceo.
- La resistencia mejorada al agua para el uso diario (a 10/20 atmósferas) significa que puede llevar puesto el reloj para el buceo sin equipo pero no para buceo con escafandra o buceo saturado utilizando gas helio.



Puntos cautelares y limitaciones de uso

⚠ PRECAUCIÓN Para evitar lesiones

- Para evitar heridas, preste especial atención cuando use el reloj mientras carga un niño pequeño.
- Tenga especial atención cuando participe en ejercicios extenuantes o trabajos arduos, para evitar heridas propias o ajenas.
- No use en reloj mientras está en un sauna u otro lugar donde el reloj pueda calentarse, ya que existe el riesgo de quemaduras.
- Dependiendo de la forma en que se haya ajustado la malla, tenga cuidado al ponerse y quitarse el reloj, ya que existe el riesgo de dañarse las uñas.
- Quítese el reloj antes de irse a dormir.

⚠ PRECAUCIÓN Precauciones

- Siempre utilice el reloj con la corona introducida (posición normal). Si la corona es del tipo con bloqueo a rosca, asegúrese de que quede firmemente bloqueada.
- No gire la corona ni utilice los botones cuando el reloj está mojado. El agua puede penetrar en el reloj y causar daños en los componentes más importantes.
- Si ha entrado agua en el reloj o se empaña y el empañado no desaparece aún después de un tiempo prolongado, consulte con su centro de atención al cliente para solicitar la inspección y/o reparación.

Puntos cautelares y limitaciones de uso

⚠ PRECAUCIÓN Precauciones (continuación)

- Aunque su reloj tenga un alto nivel de resistencia al agua, tenga cuidado con lo siguiente.
 - Si se sumergiera en el mar con su reloj, enjuáguelo completamente con agua dulce y séquelo seguidamente con un paño seco.
 - No ponga el reloj debajo del agua de grifo.
 - Quítese el reloj antes de bañarse.
- Si ingresara agua de mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa plástica y llévelo a reparar inmediatamente. De lo contrario, la presión interior del reloj aumentará y se podrán desprender las piezas (cristal, corona, botones, etc.).

⚠ PRECAUCIÓN Cuando lleve puesto el reloj

<Malla>

- La durabilidad de las correas de cuero o de goma (uretano) puede ser afectada por la transpiración y la suciedad. Debido a que se utilizan materiales naturales, las correas de cuero pueden desgastarse, deformarse y decolorarse con el tiempo. Se recomienda cambiar la banda periódicamente.
- Debido a la propia naturaleza del material, la humedad (desvanecimiento, despegue del adhesivo), afecta a la durabilidad de la correa de cuero. Asimismo, la correa de cuero mojada puede causar sarpullido.
- No manche la correa de cuero con sustancias que contenga materiales volátiles, blanqueadores, alcohol (incluyendo cosméticos). Puede producirse decoloración o desgaste prematuro. La luz ultravioleta, tal como la luz directa del sol, puede ocasionar decoloración o deformación.

- Se recomienda sacarse el reloj cuando se moje, aunque sea resistente al agua.
- No use la malla demasiado ceñida. Trate de dejar espacio suficiente entre la malla y su piel para permitir el paso de aire.
- La malla de goma (uretano) puede mancharse por colorantes o suciedad presentes en la ropa u otros accesorios. Es posible que no puedan quitarse estas manchas, por lo tanto, tenga cuidado cuando use el reloj con elementos que pierden color fácilmente (ropa, bolsos, etc.). Asimismo, los solventes o la humedad ambiente pueden ocasionar el deterioro de la correa. Reemplace la correa si es que perdió elasticidad o está agrietada.
- Solicite el ajuste o la reparación de la correa en los siguientes casos:
 - La correa está defectuosa debido a la corrosión.
 - El pasador se sale de la correa.
- Se recomienda solicitar el ajuste de la correa a un técnico de relojes con experiencia. Si no está correctamente ajustada, el brazalete se puede caer imprevistamente y perder el reloj o incluso sufrir lesiones.
Consulte con un centro de servicio autorizado.

<Temperatura>

- El reloj puede pararse o funcionar defectuosamente a temperaturas extremadamente altas o bajas. No utilice el reloj en lugares cuya temperatura esté fuera de la gama de temperaturas indicada en las especificaciones.

Puntos cautelares y limitaciones de uso

<Magnetismo>

- Los relojes de cuarzo analógicos se alimentan mediante un motor paso a paso que utiliza un imán. La indicación de la hora no será correcta si expone reloj a un fuerte magnetismo, lo que puede alterar el buen funcionamiento del motor.

No coloque el reloj cerca de dispositivos magnéticos para la salud (collares magnéticos, pulseras magnéticas elásticas, etc.), pestillos magnéticos utilizados en las puertas de las neveras, cierres utilizados en los bolsos, altavoces de un teléfono celular, dispositivos electromagnéticos de la cocina, entre otros.

<Golpe fuerte>

- Evite que el reloj se caiga o que sea sometido a otro tipo de impactos intensos. Esto puede causar el mal funcionamiento y/o el deterioro del funcionamiento, así como daños en la caja y la pulsera.

<Electricidad estática>

- Los circuitos integrados (CI) usados en el reloj son sensibles a la electricidad estática. Tenga en cuenta que el reloj podría no indicar la hora correcta si lo expone a una fuerte electricidad estática.

<Sustancias químicas, gases corrosivos y mercurio>

- Si alguno de los productos tales como diluyente de pintura, benceno u otros solventes (incluyendo gasolina, quitaesmaltes de uñas, cresol, limpiadores para baños y adhesivos, productos impermeabilizantes, etc.), llegara a entrar en contacto con el reloj, es posible que ciertos materiales del reloj se destiñan, disuelvan o se agrieten. Preste especial atención cuando manipule estas sustancias químicas. El contacto con mercurio, como el que se usa en termómetros, puede decolorar la malla y la caja.

<Adhesivos protectores>

- Asegúrese de desprender todos los adhesivos protectores de su reloj (dorso de la caja, correa, broche, etc.). De lo contrario, la transpiración o la humedad podría penetrar en los espacios entre los adhesivos y las partes, pudiendo causar irritación en la piel y/o corrosión de las partes metálicas.

PRECAUCIÓN Mantenga siempre limpio su reloj

- Gire la corona mientras está totalmente introducida y presione los botones periódicamente para que no se bloqueen debido a la acumulación de cuerpos extraños.
- La caja y la correa del reloj entran en contacto directo con la piel. La corrosión del metal o la acumulación de cuerpos extraños pueden ocasionar manchas negras causadas por la transpiración o la humedad. Asegúrese de mantener su reloj siempre limpio.
- Se recomienda limpiar periódicamente el brazalete y la caja de su reloj para eliminar la suciedad y los cuerpos extraños acumulados. En casos aislados, la suciedad y los cuerpos extraños acumulados pueden causar irritación a la piel. Si siente algún malestar, deje de usar el reloj inmediatamente y consulte con su médico.
- Asegúrese de limpiar periódicamente los cuerpos extraños y los materiales acumulados en la correa de metal, la correa de goma sintética (poliuretano) y/o la caja de metal con un cepillo blando y jabón suave. Tenga cuidado de no permitir la infiltración de humedad en la caja si su reloj no es resistente al agua.
- Las correas de cuero pueden decolorarse debido a la transpiración o suciedad. Mantenga siempre la correa de cuero limpia, para lo cual deberá limpiarla con un paño seco.

Puntos cautelares y limitaciones de uso

Cuidado de su reloj

- Limpie la caja y el cristal con un paño suave ante cualquier suciedad o humedad, tal como el sudor.
- En el caso de correas de reloj de metal, de plástico o de goma sintética (poliuretano), limpie con jabón y un cepillo de dientes suave. Asegúrese de enjuagar a fondo la correa después de eliminar los residuos de jabón.
- En el caso de las correas de cuero, elimine la suciedad con un paño seco.
- Si no tiene la intención de usar el reloj por un período de tiempo prolongado, elimine cuidadosamente todo el sudor, suciedad o humedad y guárdelo en un lugar apropiado, evitando sitios sujetos a temperaturas excesivamente altas o bajas o a una excesiva humedad.

<Acerca de la pintura luminosa>

La pintura luminosa de la esfera y manecillas facilitan la lectura de la hora en lugares oscuros. La pintura luminosa almacena luz (luz del día o luz artificial) y se ilumina en un lugar oscuro.

Está libre de sustancias radiactivas o de cualquier otro material que pueda ser perjudicial para el cuerpo humano o el medio ambiente.

- La luz emitida aparecerá brillante y luego se reducirá gradualmente con el tiempo.
- La duración de la luz (“brillo”) variará en función de la luminosidad, los tipos y la distancia a la fuente de luz, tiempo de exposición y cantidad de pintura.
- La pintura podría no emitir luz y/o su luminosidad podría atenuarse rápidamente en caso de una exposición insuficiente a la luz.



Localización y solución de problemas

Si sospecha de algún problema con su reloj, verifique los siguientes puntos para ver si puede solucionarlo antes de llamar al servicio.

Síntomas	Acciones correctivas	Página de referencia
----------	----------------------	----------------------

Las manecillas no funcionan correctamente

La manecilla de segundos se mueve sólo cada dos segundos.	Cargue la pila.	7
Todas las manecillas se detienen.	Introduzca la corona hasta la posición 0 .	10
	Cargue la pila.	6

La indicación de la fecha no es correcta

Los números no aparecen rectos.	Compruebe y corrija la posición de referencia.	36
La fecha es incorrecta.	Ajuste correctamente el año, mes y fecha.	14
La fecha cambia al día siguiente alrededor del mediodía.	Confirme si la manecilla de 24 horas indica la hora correcta.	10

Síntomas	Acciones correctivas	Página de referencia
<p>Otros</p> <p>El reloj no funciona correctamente a pesar de haber realizado las acciones de la página 34.</p>	<p>Reposición del reloj, luego ajuste la posición de referencia.</p>	40
<p>El reloj no funciona aunque la pila está totalmente cargada.</p>	<p>Póngase en contacto con el Centro de Servicio Citizen o con la tienda donde compró el reloj.</p>	–

⌚ Comprobación y corrección de la posición de referencia

Los números de la ventana de fecha se desplazan refiriéndose a la posición “0” como la posición inicial. En caso de que la posición “0”, o sea, la posición de referencia, se haya movido debido a algún golpe u otros motivos, los números no aparecerán rectos. Cuando los números no aparezcan rectos, corrija la posición de referencia siguiendo el procedimiento descrito a continuación.

1. Compruebe la posición de referencia actual

Ventana de fecha



1-1. Ponga la corona en la posición **0**.

1-2. Presione y mantenga presionado el **botón B** hasta que los números comiencen a moverse para indicar la posición de referencia actual. Compruebe la posición de referencia actual después que los números se detengan.

Posición de los números	Estado de la posición de referencia
El "0" de ambos dígitos aparecen rectos.	 <p>La posición de referencia es correcta. Vaya al paso 1-3.</p>
Distinto de lo anterior P.ej. 	<p>La posición de referencia es incorrecta. Vaya al paso 2-1 para corregirla (→ página 38).</p> <ul style="list-style-type: none"> Realice el paso 2-1 antes que transcurran dos minutos.

1-3. Presione el **botón B** para finalizar el procedimiento.

La fecha actual aparece en la ventana de fecha.

- La fecha actual también aparecerá en la ventana de fecha si no se realiza ninguna operación durante aproximadamente dos minutos después de realizar el paso **1-2**.

Vaya a la página siguiente

Comprobación y corrección de la posición de referencia

2. Compruebe la posición de referencia



Los números de la ventana de fecha se mueven ligeramente hacia arriba y hacia abajo, o hacia la derecha y la izquierda, o cambian para informarle que puede pasar a la siguiente operación.

2-1. Extraiga la corona hasta la posición

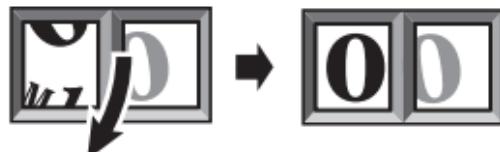
1.

Puede corregir el dígito de las decenas de la posición de referencia.

2-2. Presione el **botón** Ⓐ repetidamente para que el “0” aparezca recto.

Cada vez que presiona el botón, el “0” se mueve paso a paso.

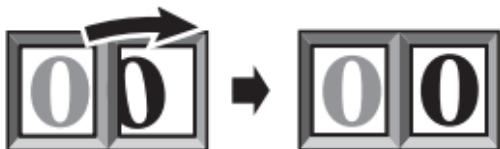
- Si presiona y mantiene presionado el **botón** Ⓐ, el “0” se mueve continuamente.



2-3. Presione el **botón** Ⓑ para pasar al ajuste del dígito de las unidades.

Cada vez que presiona el botón, la selección cambia alternativamente entre el dígito de las decenas y el de las unidades.

2-4. Repita el paso **2-2** para corregir el dígito de las unidades de la posición de referencia.



3. Finalice la corrección

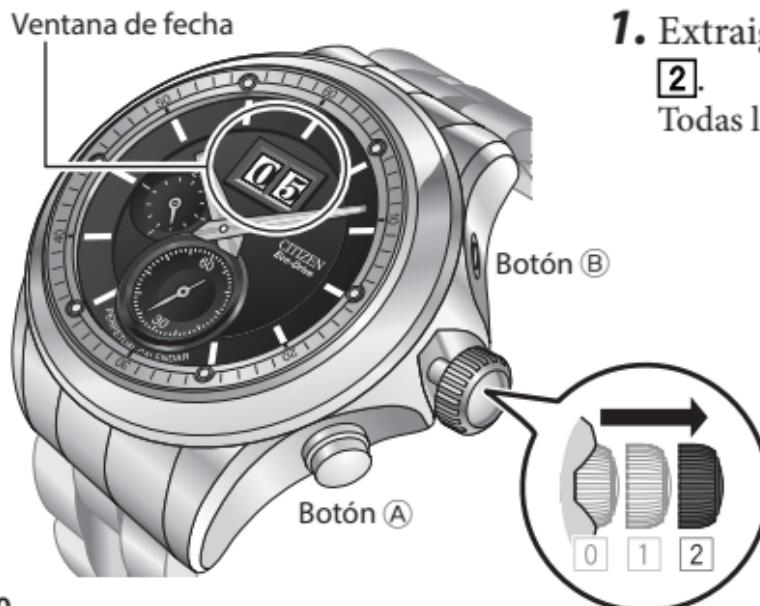
Introduzca la corona hasta la posición **0**.

Los ajustes se almacenan y la fecha actual aparece en la ventana de fecha.

⌚ Reposición del reloj

Debido a los efectos de la electricidad estática o de un golpe fuerte, la indicación del reloj podría volverse anormal.

Si este fuera el caso, reposicione el reloj y, a continuación, ajuste la posición de referencia y vuelva a ajustar la hora, el año, el mes y la fecha.



1. Extraiga la corona hasta la posición **2**.

Todas las manecillas se detienen.

2. Presione simultáneamente los **botones** ① y ②.

Se efectúa la reposición de la posición de referencia y del calendario.

- Cuando se efectúa la reposición, los números de la ventana de fecha se mueven ligeramente hacia arriba y hacia abajo, o hacia la derecha y la izquierda, para informarle que la operación ha finalizado.

3. Ajuste la posición de referencia.

Realice el procedimiento desde el paso **2-2** a **2-4** de la página 39.

4. Introduzca la corona hasta la posición ①.

Los ajustes se almacenan y “01” aparece en la ventana de fecha.

El calendario está ajustado al “1° de enero de un año bisiesto”. **Para volver a ajustar la hora, el año, el mes y la fecha**, consulte “Puesta en hora” (→ página 10) y “Ajuste del año, mes y fecha” (→ página 14).

Especificaciones

Modelo	E31*
Tipo	Reloj analógico alimentado por energía solar
Exactitud horaria	Dentro de ± 15 segundos al mes, promedio (cuando se utilice a temperaturas normales entre 5°C y 35°C)
Rango de temperaturas de funcionamiento	-10°C a +60°C
Funciones de visualización	<ul style="list-style-type: none">• Hora: 24 horas, horas, minutos, segundos• Calendario: Años transcurridos desde el último año bisiesto, mes, fecha
Funciones adicionales	<ul style="list-style-type: none">• Calendario perpetuo (hasta el 28 de febrero de 2100)• Función de prevención de sobrecarga• Función de aviso de carga insuficiente
Autonomía de la pila sin recarga	<ul style="list-style-type: none">• De carga completa a agotada: Aprox. 12 meses• Movimiento a intervalos de dos segundos hasta que se detiene: Aprox. 3 días
Pila	Pila recargable (pila botón de litio), 1 pza.

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

CE

Model No.BT0*
Cal.E310
CTZ-B8121